



Letters to the Editor

Aharon,

Sorry to hear about the coronary troubles. And I can understand your wanting to watch the reins be taken up by someone younger. I certainly had fun in the Rehovot Science Fiction club and still fondly remember the lecture I gave there on teleportation. Hope things there turn out well all round.

Best wishes,

Sam Braunstein

schmuel@sees.bangor.ac.uk

www.sees.bangor.ac.uk/~schmuel/home.html

Ed. Note: For those who remember Sam, he is now teaching Computer Science at the University of Wales, Bangor, and continuing his researches on Quantum Computing, as well as Wormholes.

Comments to Aharon Sheer may be sent –

By mail: POB 9443, Tel-Aviv 61093

By E-Mail: asheer@netvision.net.il

By phone: 08-9471225

Correspondence about Review Copies of Books

Dear Mr. Sheer,

In read an article in **Locus** about the Rehovot SF Club and **CyberCozen**, a couple of years ago, and thought I'd send a set of my latest fantasy books as review copies and/or contributions to the Club's library.

I enclose a set of the **Summerlands** books (co-authored with Jeri Freedman), written as by Ellen Foxxe. The books I wrote as

J.F.Rivkin (the **Silverglass** series, published by Ace) are long out of print, but I believe the Ellen Foxxe books are still available.

I hope you, or someone there, will enjoy the books!

Devra Kunin

Foxxe@world.std.com

(Correspondence about Review Copies of Books continues on page 2)

The Israeli Society for Science Fiction and Fantasy

Monthly meetings (in Hebrew) on **Science and Science Fiction**

Wednesdays: Tentative dates: 13/5, 17/6

Join the Society, get its announcements, and go to its meetings!

Call 03-528-3803 or 03-604-4959

Meetings are held in **Beit Ariela**, 25 Shaul HaMelech, Tel Aviv at 8 p.m.

This Issue on CyberCozen:

- The second and final part of Eli Eshed's **Time Travel Literary History** (in Hebrew).
- A short story about an interplanetary sex encounter, Submitted by B.C. from DC.
- A book review of David Gerrold's *The Man Who Folded Himself*, by Aharon Sheer.

בגיליון זה של CyberCozen:

- חלק שני ואחרון של **היסטוריה של ספרות המסע בזמן** מאת אלי אשד.
- סיפור קצר על מפגש מיני בין-כוכבי, מובא ע"י B.C. מ-DC (באנגלית).
- ביקורת על הספר **האיש אשר קיפל את עצמו** (תרגום ישיר של השם), מאת אהרון שיר (באנגלית).

Dear Devra,

Thank you for the review copy. You're the first person to ever send me a review copy of a book. My reviews appear in **CyberCozen**, which goes to 65 addresses but has far more readers, and in **The Tenth Dimension**, which has 350 recipients but far less readers, I'm afraid, since it is the official publication of the *Israeli Society for Science Fiction and Fantasy*. Those numbers do not stimulate publishers or authors to give me books, unless they are friends in some way, such as Lucy Cohen Schmeidler, or Grania Davis.

I am also, alas, not a fantasy lover. I'm more onto Kim Stanley Robinson, Robert Sawyer, and Steven Baxter, these days, although

Dear Mr. Sheer,

I figured Science Fiction clubs always have a library -- and in my experience, they're always glad of contributions. I am surprised, though, that you don't receive review copies. If you represent yourself to publishers as the editor of **CyberCozen** and a reviewer for **The Tenth Dimension**, "the two leading science-fiction publications in Israel" (they are, no?), they might start sending some, without asking about circulation figures. Or they might have done so

I did read a fun book by Connie Willis recently, **Bellwether**. It's amusing to note that a "bellwether" is a castrated male sheep, with a bell hanging from its neck, not exactly the image Connie Willis conveys in the book.

I must also confess that I am now reading -- and enjoying -- Terry Pratchett's **Small Gods**, a delightful fantasy.

So I will pass your books on to some of our fantasy-loving members to read -- requiring a promise of a review in return -- after which the books will join the club library -- and, perhaps, who knows ... I will read the first of the duo before doing so.

Yours,

Aharon Sheer.

in the past. I don't really understand genre publishing today -- it seems to consist of nothing but two or three amorphous, indistinguishable conglomerates....

In any case, thanks for your note. I enjoyed hearing from you. I hope someone enjoys the books. Do send me a copy of the review, if one appears -- even if it's rotten!

Sei gesunt,

Devra Kunin.



היסטוריה של ספרות המסע בזמן

מאת אלי אשד

חלק שני ואחרון - מסע בזמן במדע הבדיוני הישראלי

לא הייתה לאומית פטריוטית כמו בסוג הקודם אלא לימודית גרידה. אך הכוונות הדידקטיות הטובות נפגעו לעתים קרובות בידי חוסר הידע המדעי של הכותבים שהפך סיפורים אלה למגוחכים אפילו לגבי תקופתם (והסופרים במקרים אלה לא יכלו להצטדק ולטעון שכוונתם הייתה בידורית בלבד, שכן מטרת הסיפורים הייתה דידקטית).

וכך ספר כמו "המסע המוזר במכונת הזמן" של **דני פלנט** תיאר נער ודודו העורכים מסעות בזמן לתקופות שונות של הפרהיסטוריה מהיווצרות כדור הארץ דרך תקופת הדינוזאורים ועד ימי המינים השונים של האדם הקדמון. במהלך הסיפור העביר המחבר ידע רב לקוראים הצעירים על תקופות אלה, אלא ... שרובו היה שגוי. המחבר תיאר למשל מפגש עם סוג האדם הפרהיסטורי של איש פילטדאון מבלי לדעת שאיש פילטדאון הוכח כזיוף עוד 10 שנים לפני שכתב את הסיפור ...

סיפור אחר בהמשכים **בארץ שלנו** גם הוא בעל מגמה דידיקטית ברורה תיאר מסע נוסף של קבוצת ילדים במכונת זמן לימי האדם הקדמון שמסתבר מהסיפור שהוא חי חיי פחד מהדינוזאורים ששרצו בסביבתו! סיפור שלישי מוצלח בהרבה מכל אלה שהופיע **בארץ שלנו** בתקופה זאת היה "חללית הזמן" שתיאר קבוצת מדענים וילד הנוסעים שוב

גם בשפה העברית ניתן למצוא מספר רומנים וסיפורים שעשו שימוש מקורי ברעיון מסע בזמן.

ספרו של ה. ג. וולס "מכונת הזמן" תורגם לעברית אי אז בשנות השישים במסגרת קובץ שכלל את מבחר ספריו של וולס. אולי בהשפעת תרגום זה החלו להופיע בעברית ספרים שונים שעסקו בנושא המסע בזמן. הם התחלקו לשני סוגים: היו הספרים שבהם נערים ישראליים מודרניים אמיצים מגיעים לתקופות היסטוריות שונות בתולדות עם ישראל (לרוב תקופות התנ"ך או החשמונאים) כדי לעזור ללוחמים העבריים האמיצים בתקופות אלה כנגד אויביהם. ספרים מסוג זה כללו את ספריו של **אבנר כרמלי** "האמיצים במסתרי אי המרגלים" ו"האמיצים במסתרי עמק אילון": שבהם לא רק חברות נערים מודרניים מועברת באמצעות אבקה מסתורית לתקופת החשמונאים, אלא גם נערים חשמונאים מועברים לתקופתנו שבה יש להם הזדמנות להתפעל מהישגיה המודרניים של מדינת ישראל וללמוד את העתיד הצפוי למרד שלהם (את כרמלי לא ענינו כל הפרודוקסים הצפויים מידע כזה). סוג שני של סיפורים שכולם ללא יוצא מהכלל הופיעו בעיתון הילדים "הארץ שלנו" של שנות השישים תיאר מסעות בזמן לתקופות פריהיסטוריות, והמטרה כאן

רון פדר) מתוך הנחה שהקוראים שראו את סידרת **מנהרת הזמן** יבינו מיד על מה המדובר. בשנות 70 וה-80 המשיכו עם כך להופיע מספר ספרים שתיארו מסעות בזמן לעבר והחשוב שבכולם היה ספרו של **דן צלקה "מסע השלישי של האלדברג"** נתה תפוקת נמזב עסונה רענ ראייתשף"רזיח טובור סע רשק רצוי אוה הבש תיטנזיבה הפוקתלו ך. ספר זה הוא אולי הטוב בספרי המד"ב לנוער שנכתבו בעברית.

ספר ישראלי מעניין נוסף שעסק בנושא המסע בזמן היה ספרו של **עמירם פאל "מסע במרחב הזמן"**, קובץ סיפורים שהסיפור הראשון שבו תיאר נוסעים בזמן מעולם עתידי שבו היהדות היא הדת הדומיננטית. בעולם זה האשורים כבשו את יהודה בימי חזקיהו והגלו את כל תושביה אך בכך רק תרמו להתפשטותה המהירה של היהדות בעולם. הנוסעים בזמן (יהודים טובים ונאמנים) נחוישים בדעתם למנוע את הכיבוש האשורי ובאמצעות הטכנולוגיה המתקדמת שלהם אכן מצליחים, אך בכך יוצרים את עולמנו שבו היהדות שוב אינה דומיננטית....

גם במספרו של **עמוס קינן "הדרך לעין חרוד"** מופיע רעיון המסע בזמן בתכניתו השטנית של מפקד בצבא הישראלי השולט במדינה בעתיד להשתמש במכונה זמן כדי לשלוח כלי נשק מודרניים ליהודים בתקופות קדומות וכך לוודא שהם יצחו בכל המלחמות נגד הגויים. יצא אפילו סרט ישראלי שעסק בנושא המסע בזמן, סרטו של **דוד אבידן "שדר מן העתיד"** שיצא ב-1981 ותיאר אדם מן העתיד בעל כוחות טלפתיים וטכנולוגיים מדהימים המופיע בשנת 1985 שבה שמעון פרס הוא ראש הממשלה (תחזית שהתגשמה) ודורש משליטי העולם לפתוח במלחמת עולם גרעינית כדי שייוצר העתיד האוטופי שמימנו הוא בא. הסרט עוסק במאמציו של מדען ישראלי לברר אם הנוסע בזמן הוא אכן נוסע בזמן או משהו שונה לגמרי?

רעיון הסרט היה מעניין ואפילו מקורי (קוריוז: אחד הדמויות שהופיעו בסרט היתה של סופר המד"ב אייזק אסימוב שאותו שיחק שחקן ...) אך הקהל לא היה מסוגל להבין את הסרט שיתכן שהקדים את זמנו, הסרט מעולם לא הוקרן בהקרנות מסחריות. ובכך הגיעה לקיצה תעשיית סרטי המד"ב הישראליים.

המסע בזמן הוא נושא שנוצל מספר פעמים בספרות המד"ב הישראלית אך נושא מרתק ורב אפשרויות זה עדין לא נוצל כהלכה.

לתקופות פריהיסטוריות (המוצגות הפעם בצורה מדויקת יותר) ונתקלים בן השאר בחיזור חביב בן שני ראשים.

בשנות 70 חדר רעיון המסע בזמן גם לאמצעי מדיה אחרים. בראשית שנות ה-70 הפיקה **הטלביזיה הלימודית** סדרה חינוכית חביבה בשם **"דני וגיל במסע בלתי רגיל"** בת ששה פרקים על עלילותיהם של סטודנט ונער הנוסעים בזמן לתקופות שונות כמו יוון ורומא העתיקה, ימי הביניים והרנסנס. במהלך הפרקים קיבל הצופה מידע רב על תקופות אלה בנוסף לעלילה מעניינת באופן יחסי (בהשוואה לשאר הסדרות המקוריות שהוצגו באותה תקופה).

אך לא ניתן היה להשוות הצלחת סדרה זאת להשפעתה של הסדרה שהיא הגורם המשפיע ביותר בנושא המסע בזמן על הישראלי הממוצע. היתה זאת סדרת **"מנהרת הזמן"**, סדרה בת 30 פרקים שהיתה כישלון נחרץ בארץ הולדתה ארה"ב אך היתה הצלחה אדירה בישראל שבה לא הוקרנו לפני כמעט שום סדרת מד"ב ופרקיה הוקרנו בשידורים חוזרים אין סופיים הן בטלביזיה הכללית והן בטלביזיה הלימודית. (למעשה ניתן לטעון שהיתה זאת אחת מ-2 סדרות המד"ב שהשפיעו ביותר על הציבור הישראלי בשנות ה-70 וה-80 ביחד עם **"מסע בין כוכבים"**. כה גדולה היתה השפעתה שבצעם יום כתיבת מאמר זה נתקלתי בהתייחסות אליה בעיתון שבה היא הוגדרה כ"מפותית"). הסדרה תיארה את עלילותיהם של שני מדענים העוברים במנהרת זמן מתקופה לתקופה ומוצאים עצמם מעורבים באירוע היסטורי חשוב כלשהו לפני שהם מצליחים להימלט על מנת להיקלע לתקופה אחרת לפני סוף הפרק.

במהלך הפרקים השונים מצא עצמו הצוות מעורב באירועים היסטוריים שונים כמו שקיעת הטיטניק, נפילת העיר טרויה, משפט דרייפוס, מלחמת האזרחים, מפגש עם רוחו של נירון קיסר, כן עזר הצמד במסעותיו כמה פלישות שונות מהחלל החיצון, והגיע לעתיד הרחוק של שנת מיליון לספירה (המוצלח בפרקי הסדרה). אחד הפרקים אף תיאר כיצד השניים מוצאים עצמם במחנה יהושע הצר על יריחו ומשמישים כמרגלים החודרים ליריחו. משום מה פרק זה לא הוקרן בישראל מעולם בניגוד לשאר הפרקים -- האם חששו בטלביזיה מזעם הדתיים?

סידרה זאת זכתה להצלחה כה רבה שמיד החלו להופיע סיפורי מד"ב ישראליים שבהם אמצעי המסע בזמן לעבר הוצג כמובן מאליו כמנהרת זמן (כמו בספריו של **עודד בצור** ובסדרה חדשה של **גלילה**

Short Review: by Aharon Sheer

The Man Who Folded Himself, by David Gerrold (1973), 147 pages.

This book seems to me to be unusual because it deals with the emotional problems that a time traveler might have. The premise is simple: Danny, the hero, has been given a time travel belt -- a sophisticated device which will allow him to go to any time in the past or future, to either observe (slowly or rapidly), or to participate. Danny goes 24 hours into his future, and joins his future self, and together they go 23 hours into the past, so there are now two of them. Danny now has a twin -- himself! Together they can go anywhere. Like most twins, they like each

other very much. Danny and his twin can now go into the past and guarantee themselves a good income. They invest in Bell and his telephone, and in the company that later became IBM. Had the book been written today, they would have invested in Bill Gates when he was just getting started. In one time-place, Danny sets up the perfect continuous poker game -- where all the participants are visiting versions of himself from other times. He establishes a mansion for parties in the nineties -- where all the participants are versions of himself, coming and going in time.

He likes the fifties -- great years -- so he spends a lot of time there. One of him falls in love with another of him and takes him as a lover. (The author is a homosexual.) One of him uses advanced medicine to create a female clone of himself, and another of him discovers her and falls in love with her. The perfect mate, someone almost exactly like himself. But isn't this going to get boring after a while? In fact, some copies of Danny get so bored they go nuts. Others begin thinking too much about why they exist at all. What's it all for? Also, each Danny gets old - - just like the rest of us. And his young selves don't care so much for his older selves. Age

language -- and they's too lazy to learn foreign languages. Going too far in the future has the same problem. Languages change, don't they? What about paradoxes? What about going into the past and changing the world so much that you can't stand the new one? Can you make mistakes -- and then go back correct them? The author deals with all the problems, and does so well. This is not a pleasant book. But Gerrold thought a lot about this, and gives the reader something to think about. If you were given a time travel belt, but first you read this book, would you use the belt? Or destroy it? Read the book, and decide...

segregation. Going too far in the past is a problem because they can't understand the

MARTIAN LOVE - Submitted by B.C. from DC

The year is 2222 and Mike and Maureen land on Mars after accumulating enough frequent flier miles. They meet a Martian couple and are talking about all sorts of things. Mike asks if Mars has a stock market, if they have laptop computers, how they make money, etc. Finally, Maureen brings up the subject of sex.

"Just how do you guys do it?" asks Maureen. "Pretty much the way you do," responds the Martian.

Discussion ensues and finally the couples decide to swap partners for the night and experience one another. Maureen and the male Martian go off to a bedroom where the Martian strips. He's got only a teeny, weeny member - about half an inch long and just a quarter inch thick.

"I don't think this is going to work," says Maureen.

"Why?" he asks, "What's the matter?"

"Well," she replies, "It's just not long enough to reach me!"

"No problem," he says, and proceeds to slap his forehead with his palm. With each slap of his forehead, his member grows until it's quite impressively long.

"Well," she says, "That's quite impressive, but it's still pretty narrow..." "No problem," he says, and starts pulling his ears. With each pull, his member grows wider and wider until the entire measurement is extremely exciting to the woman.

"Wow!" she exclaims, as they fell into bed and made mad, passionate love.

The next day the couples rejoin their normal partners and go their separate ways.

As they walk along, Mike asks, "Well, was it any good?"

"I hate to say it," says Maureen, "but it was pretty wonderful. How about you?"

"It was horrible," he replies, "All I got was a headache. All she kept doing the whole time was slapping my forehead and pulling my ears."

From: "Joke-Of-The-Day .com"
>RateJoke@joke-of-the-day.com<

Editor: **Aharon Sheer.**

Graphic Editor and Design: **Guy Eldar.**

Logo by: **Miriam Ben-Loulu.**

For mail delivery of **CyberCozen**, please donate 30 shekels per YEAR; For airmail to US \$15; If Aharon Sheer can hand-deliver it, 15 shekels.

עורך : אהרון שיר.
עורך גרפי ועיצוב : גיא אלדר.
עיצוב לוגו : מרים בן-לולו.

עבור משלוח בדואר של **CyberCozen**, הנכם מתבקשים לתרום 30 ש"ח לשנה; עבור דואר אוויר לארה"ב \$15; אם אהרון שיר יכול למסור את העיתון באופן אישי, 15 ש"ח.

Copyright ©1998.

All rights reserved to specified authors and artists.
כל הזכויות שמורות למחברים וליוצרים, כפי שצוינו.